

DUTCH

**WASTAFELS, DOUCHES EN
URINOIRS
PRESTO SOL 509**

Installatie en inmetdelen

De vierkante bodemplaat moet volledig aansluiten op de definitieve vloer (tegel- of andere vloer). De RVS plaat moet op het huis rusten en zodanig met de vier schroeven worden vastgezet dat er geen speling meer is.

Aansluiten: 10 mm.

Pas op dat de aan- en afvoerleidingen niet omgewisseld raken.

- De aanvoer is de onderste leiding
- De leiding naar de wastafel, douche of het urinoir is de bovenste.

Pas op dat de leidingen tijdens het solderen niet oververhit raken.

In bedrijf stellen

Voordat de kraan voor de eerste maal gebruikt wordt, moet de waterleiding worden doorgespoeld. Eventuele storingen van de kraan kunnen bijna uitsluitend veroorzaakt worden door vuil.

BELANGRIJK

Demonteer bij eventuele storingen het bovendeel en spoel het mechanisme onder de kraan schoon.

Alleen vloeibare schoonmaakmiddelen gebruiken. Vermijd producten op basis van droge poeder of in suspensie.

WATER LOOPT NIET GOED WEG OF DE KRAAN SLUIT NIET.

Oorzaken :

Vuil op de pakkingrand ① of op de pakking ②.

Het gekalibreerde gaatje waar de remdraad doorheen loopt ③ is geheel of gedeeltelijk verstopt.

Oplossing :

- Nadat u de inox bodemplaat (10 x 10 cm, 4 schroeven Ø 6) heeft weggenomen, het membraan, het kelkje en de veer verwijderen.
- De kop met een pijpsleutel van 28 losschroeven en het geheel uitnemen.
- Op de knop drukken teneinde de pakking van de pakkingrand los te maken en met helder water schoonspelen.
- Controleren dat de pakkingrand ① en de pakking ② goed schoon zijn.
- Het gekalibreerde gaatje waar de remdraad doorheen loopt ③ controleren op dezelfde wijze als de andere kranen.

- a) Uit
- b) In
- c) Naar wastafel e.d.
- d) Wateraanvoer
- e) Aansluiting PRESTO SOL 509

PRESTO®

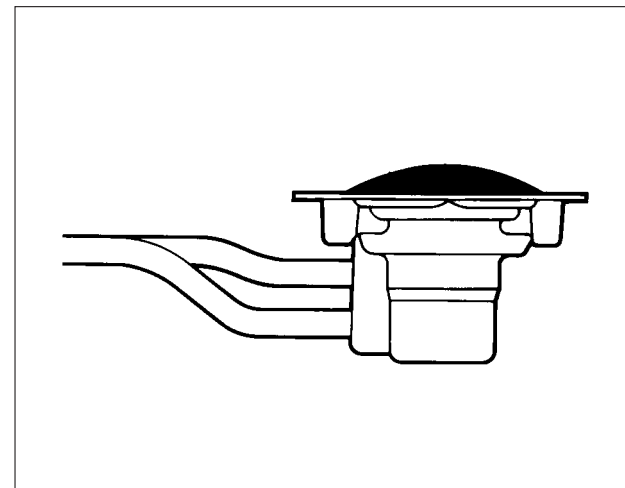
robinetteries à fermeture automatique temporisée

**LAVABOS
DOUCHES
URINOIRS**

(sauf urinoirs AS)

**WASH-BASINS
SHOWERS
URINALS**

**robinet à commande au pied PRESTO SOL 509
single tap foot operated control PRESTO SOL 509**



LES ROBINETS PRESTO

7, rue Racine - B.P. 551 - 92542 MONTROUGE Cedex FRANCE

Tél. : +33 (0) 1 46 12 34 56 - Fax : +33 (0) 1 40 92 00 12

Internet : <http://www.presto.fr>

NOTICE D'INSTALLATION INSTALLATION GUIDE

FRANCAIS

LAVABOS, DOUCHES et URINOIRS PRESTO SOL 509

mise en place et scellement

La face carrée du carter doit affleurer parfaitement le sol définitif (carrelage ou autre revêtement). La plaque inoxydable doit porter sur le carter et demeurer bien serrée par les quatre vis afin qu'il ne subsiste aucun jeu.

Raccordement : emboîtement et soudure (tubes 10/12, 8/10).

Ne pas intervenir les tubes "Arrivée" et "Départ" lors du raccordement

- entrée d'eau par tube inférieur (ou vertical quand l'alimentation traverse le sol)
- départ de l'eau vers l'appareil sanitaire par le tube supérieur.

Éviter de surchauffer les tubulures pendant le soudage.

mise en service

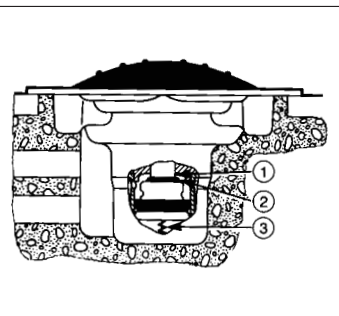
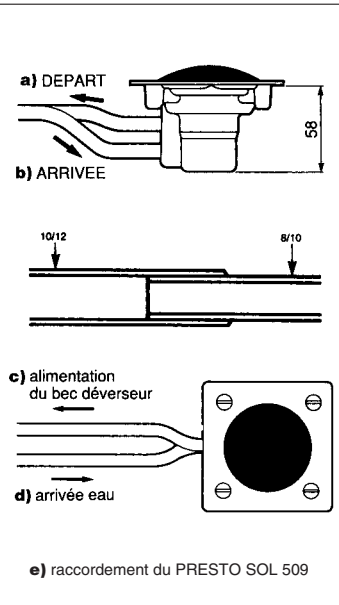
Il est absolument nécessaire de purger soigneusement les canalisations avant la mise en service du robinet. Un dérèglement dans le fonctionnement du robinet ne peut provenir que de débris, impuretés, etc.

IMPORTANT
Dans tous les cas d'anomalies de fonctionnement du robinet, il est nécessaire de dévisser la tête et de nettoyer le mécanisme à l'eau courante. N'utiliser que des produits de nettoyage liquide. Proscrire tout produit à base de poudre sèche ou en suspension.

DURÉE D'ÉCOULEMENT TROP LONGUE OU ROBINET NE FERMANT PAS.

Causes :
Débris sur la portée ① ou sur le joint ②.
Trou calibré dans lequel coulisse le fil frein ③ partiellement ou totalement bouché.

- Actions :**
- Après avoir enlevé la plaque inox 10 x 10 cm, 4 vis Ø 6, ôter la membrane, la coupelle et le ressort.
 - Dévisser la tête, clé à pipe de 28, et l'extraire du corps.
 - Appuyer sur le bouton pour dégager le joint de sa portée et nettoyer à l'eau claire.
 - Vérifier la propreté de la portée ① et du joint ②.
 - Procéder à la vérification du trou calibré dans lequel coulisse le fil frein ③ dans les mêmes conditions que pour les autres robinets.



ENGLISH WASH-BASINS - SHOWERS AND URINALS PRESTO SOL 509

Setting and sealing

The square part of the housing must rise to the surface of the final ground level (tiles or other floor covering).

The stainless steel plate must lie flat on the housing and remains fully tightened by 4 screws to prevent looseness

Do not insert inlet and outlet tubes when connecting

- water inlet by lower tube (or vertical when supply passes through ground)
- water outlet towards the sanitary ware by upper tube

Avoid to overheat the tubes while welding

Installation

Supplies must be flushed through before final connection

A disturbance in the functioning of the tap could only be due to debris, grids, etc...

WARNING
In case of any failure in the functioning of the tap, unscrew head assembly and clean the mechanism under running water. Only use liquid cleaning products. All cleaning products containing dry powder or powder in suspension are prohibited.

WATER FLOW TOO LONG OR VALVE NOT CLOSING.

Causes :
Dirt under the seat ① or on the seal ②.
Calibrated orifice in which the spring needle ③ slides partially or completely plugged.

- Actions :**
- After removing the stainless steel plate 10 x 10 cm, 4 screws Ø 6, remove the diaphragm, washer and spring.
 - Unscrew the head, using a 28 mm pipe spanner, and extract the body.
 - Press the button to lift the seal from its seat and clean it with running water.
 - Check the cleanliness of the seat ① and the seal ②.
 - Check the calibrated orifice in which the spring needle ③ slides, in the same way as for other valves.

- a) Outlet
- b) Inlet
- c) Feeding of spout
- d) Water
- e) How to connect PRESTO SOL 509

DEUTSCH WASHBECKEN PRESTO SOL 509

montage und versiegelung

Die viereckige Vorderseite des Kastens muß völlig eben mit dem endgültigen Verputz sein (Fliesen oder anderen Belag). Die Edelstahlplatte muß auf den Kasten ruhen, fest verbunden mit den vier stark angezogenen Schrauben, damit kein Spielraum entsteht.

Anschluß : Einführung und löten (Rohre 10/12, 8/10). Beim Anschluß auf Ein- und Ausgangsanschluß achten.

- Eingang durch unteres Rohr.
 - Ausgang durch oberes Rohr.
- Vermeiden Sie bitte eine zu große Erhitzung der Leitungen während des Lötvorgangs.

Inbetriebnahme

Es ist unbedingt erforderlich vor Inbetriebnahme des Ventils die Leitungen gründlich zu spülen. Ein Fehlbetrieb der Armatür kann nur durch Fremdkörper entstehen.

WICHTIG
Im Falle eines Fehlbetriebes Oberteil entfernen und mit fließendem Wasser Innenteile säubern. Nur flüssige Reinigungsmittel verwenden. Produkte auf Grundlage von Trockenpulver oder Suspensionspulver vermeiden.

ZU LANGSAMER ABFLUSS ODER SCHLECHT SCHLIESSENDES VENTIL

Ursachen:
Rückstände an der Dichtfläche ① oder an der Dichtung ②.
Die Öffnung für die Reinigungsnadel ③ ist teilweise oder vollkommen verstopft.

- Pannenhilfe:**
- Zunächst die Edelstahlplatte 10 x 10 cm, 4 Schrauben Ø 6, dann die Membran, den Teller und die Feder entfernen.
 - Den Kopf mit Steckschlüssel 28 abschrauben und vom Körper lösen.
 - Auf den Knopf drücken, um die Dichtung von der Dichtfläche zu lösen und unter fließendem Wasser säubern.
 - Sauberkeit von Dichtfläche ① und Dichtung ② überprüfen.
 - Öffnung für die Reinigungsnadel ③ unter den gleichen Bedingungen wie bei den anderen Ventilen überprüfen.

- a) Ausgang
- b) Eingang
- c) Ausgang zum Auslauf
- d) Wassereingang
- e) Anschluß der PRESTO SOL 509

Dies ist kein vertragliches Dokument; wir behalten uns das Recht vor, die Eigenschaften unserer Produkte ohne Vorankündigung zu ändern.

ITALIANO RUBINETTI A CHIUSURA AUTOMATICA PER LAVABI, ORINATOI E DOCCE PRESTO SOL 509

installazione e incasso

Il profilo superiore del corpo dell'apparecchio deve essere incassato a livello del pavimento finito.

La piastra in acciaio inox deve essere posata in piano e fissata in maniera decisa mediante le quattro viti per prevenirne la rimozione.

Non invertire ingresso e uscita quando si procede alla connessione.

- Ingresso : tubo superiore ;
- Uscita : tubo inferiore da collegare all'alimentazione dei sanitari.

Connessioni : tubo rame 10/12 infilare sui tubetti 8/10 e brasare.

installazione

E' assolutamente necessario spurgare la tubazione prima della messa in servizio del rubinetto. Anomalie di servizio possono essere causate da impurità e detriti.

ATTENZIONE
In caso di anomalie nel funzionamento svitare la testata e pulire il meccanismo sotto l'acqua corrente. Rivisitare la testata e stringere molto forte. Usare solo prodotti di pulizia liquidi. Escludere tutti i prodotti a base di polvere secca o in sospensione.

DURATA DI EFFLUSSO TROPPO LUNGA O IL RUBINETTO NON SI CHIUDE

Cause:
Detriti sulla sede ① o sulla guarnizione ②.
Il foro calibrato nel quale scorre il filo di fileatura ③ è parzialmente o completamente chiuso.

- Rimedi:**
- Dopo aver tolto la piastra di acciaio inox 10 x 10 cm, le 4 viti Ø 6, estrarre la membrana, il coperchio e la molla.
 - Svitare la testa, con chiave a tubo del 28, e estrarla dal corpo.
 - Premere sul pulsante per disimpegnare la guarnizione dalla sua sede e pulire con acqua pulita.
 - Verificare la pulizia della sede ① e della guarnizione ②.
 - Procedere alla verifica del foro calibrato nel quale scorre il filo del freno ③ nelle stesse condizioni come per gli altri rubinetti.

- a) Uscita
- b) Ingresso
- c) Alimentazione del rubinetto
- d) Ingresso acqua
- e) come connettere il PRESTO SOL 509

Questo documento non costituisce un contratto; ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche dei nostri prodotti senza preavviso.

ESPAÑOL LAVABOS, DUCHAS y URINARIOS PRESTO SOL 509

Colocación y sellado

La cara cuadrada del cárter tiene que rozar perfectamente el suelo firme (piso u otro revestimiento). La placa de acero inoxidable ha de adaptarse al cárter y mantenerse bien apretada con los cuatro tornillos para que no exista holgura.

Acoplamiento : encajamiento y soldadura (tubos 10/12, 8/10). No invertir los tubos «Entrada» y «Salida» durante el acoplamiento

- entrada de agua por tubo inferior (o vertical cuando la alimentación atraviesa el suelo)
- salida del agua hacia el aparato sanitario por el tubo superior. Evitar recalentar las toberas durante la soldadura.

Puesta en funcionamiento

Es absolutamente necesario purgar cuidadosamente las canalizaciones antes de la puesta en funcionamiento del grifo.

Un desajuste en el funcionamiento del grifo sólo pudiera deberse a restos, impurezas, etc...

IMPORTANTE
En todos los casos de anomalías en el funcionamiento del grifo, será necesario desatornillar el cabezal y limpiar el mecanismo con agua corriente. Utilizar únicamente productos de limpieza líquidos. Están prohibidos todos los productos a base de polvo seco o en suspensión.

DEMASIADO TIEMPO SALIENDO AGUA O GRIFO QUE NO SE CIERRA

Causes:
Restos en la superficie ① o en la junta ②.
Agujero calibrado en el que resbala el freno de tuerca ③ parcial o totalmente taponado.

- Acciones:**
- Después de haber retirado la placa de acero inoxidable 10 x 10 cm, 4 tornillos diámetro 6, quitar la membrana, la copela y el muelle.
 - Desatornillar el cabezal, llave tubular de 28, y extraerlo del cuerpo.
 - Pulsar el botón para sacar la junta de su superficie y limpiar con agua clara.
 - Verificar la limpieza de la superficie ① y de la junta ②.
 - Proceder a la verificación del agujero calibrado en el que resbala el freno de la tuerca ③ en las mismas condiciones que para los demás grifos.

- a) Salida
- b) Entrada
- c) Alimentación de la boquilla vertedora
- d) Entrada de agua
- e) Acoplamiento del PRESTO SOL 509

Este documento no es contractual. Las características de

Ce document n'est pas contractuel; nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de nos produits sans préavis.